

# LIVRET D'INSTALLATION

## TWIN30



---

---

# AVANT-PROPOS

**Nous vous remercions d'avoir choisi un TWIN30.**

**INSTALLATION.** *Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice. Elle est jointe à votre TWIN30 pour vous donner les indications nécessaires à son installation.*

**UTILISATION.** *Une fois le TWIN30 installé et équipé de votre (vos) application(s), vous l'utiliserez en vous aidant du "guide d'utilisation" propre à votre (vos) application(s).*

**GARANTIE. SÉCURITÉ.** *Afin de bénéficier de la garantie attachée à cet appareil, et afin de respecter les consignes de sécurité, les opérations de démontage ne pourront être faites que par le constructeur ou par toute personne agréée par le constructeur.*

*Le démontage d'un TWIN30 par une personne non agréée par le constructeur dégagera la responsabilité du constructeur.*

---

---

## SOMMAIRE

<b>1.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Déballage. Constitution du produit .....</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Branchements .....</b>	<b>4</b>
3.1	Branchement à une prise RS232.....	4
3.2	Branchement à une prise USB .....	4
3.3	Branchement à une prise Ethernet.....	5
<b>4.</b>	<b>Réglage du contraste.....</b>	<b>5</b>
<b>5.</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>6</b>
5.1	Pile au lithium.....	6
5.2	Nettoyage extérieur de l'appareil.....	6
<b>6.</b>	<b>Transport et stockage.....</b>	<b>6</b>
<b>7.</b>	<b>Affectation des touches du clavier.....</b>	<b>7</b>
<b>8.</b>	<b>Sens d'introduction des cartes .....</b>	<b>7</b>
<b>9.</b>	<b>Caractéristiques du TWIN30 .....</b>	<b>8</b>
<b>Annexe</b> .....		<b>9</b>
	Annexe 1 : Conformité aux normes "CE" .....	9
	Annexe 2 : Accessoire socle .....	10

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Conformément aux obligations légales de sécurité, toute personne intervenant sur TWIN30 est tenue de prendre connaissance et de respecter les consignes de sécurité ci-dessous :

## A- Raccordement au réseau d'alimentation électrique

*Ce paragraphe ne concerne pas les TWIN30 reliés à un équipement informatique par une prise USB (dans ce cas l'alimentation est fournie au TWIN30 par l'équipement informatique et non par le secteur).*

Prévoir une prise d'arrivée du réseau d'alimentation électrique satisfaisant aux points suivants:

- prise installée à proximité du matériel et aisément accessible;
- prise répondant aux normes et réglementations en vigueur ;  
TWIN30 peut se connecter sur un réseau électrique à schéma de neutre de type IT (impédance de terre au sens de l'EN 60950).

## B- Pour mettre votre terminal TWIN30 hors tension

- S'il est alimenté par un bloc d'alimentation via un câble RS232 ou Ethernet, débrancher le bloc d'alimentation du réseau électrique.
- S'il est autoalimenté par un câble USB, déconnecter le câble USB.

## C- Pile au lithium

TWIN30 est muni d'une pile au lithium qui n'est pas accessible à l'utilisateur. Seule une personne informée et habilitée peut être autorisée à ouvrir l'appareil et intervenir sur ce composant.  
Voir au chapitre "Entretien" le paragraphe "Pile au lithium".

## D- Raccordement au réseau Ethernet

Le réseau Ethernet utilisé doit rester un réseau **interne** au bâtiment.  
Cette liaison est un circuit TBTS (très basse tension de sécurité) au sens de la norme EN 60950.

# 2. DÉBALLAGE. CONSTITUTION DU PRODUIT

*Conservez soigneusement l'emballage de votre TWIN30.  
Il devra être réutilisé pour tout transport.*

L'emballage du TWIN30 contient :

- le terminal TWIN30 lui-même,
- la notice d'installation,
- le câble de liaison,
- éventuellement, selon le câble de liaison fourni, le bloc alimentation débrochable.

**(Le bloc alimentation livré avec votre terminal est spécialement étudié pour celui-ci. N'en utilisez pas d'autre.)**

(L'utilisation d'un bloc alimentation ayant des caractéristiques tension/courant apparemment identiques peut malgré cela entraîner une dégradation du terminal.)

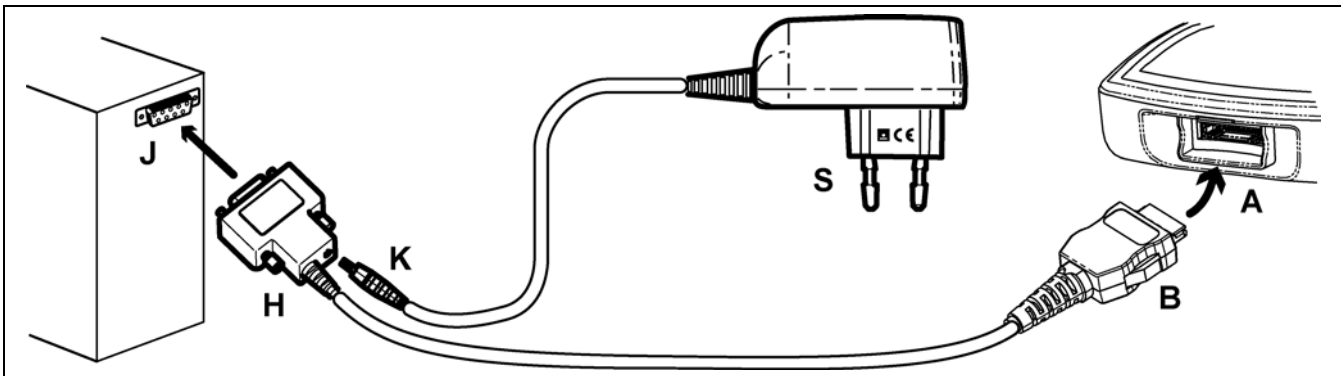
### 3. BRANCHEMENTS

Reportez-vous à l'un des paragraphes ci-après qui donne le branchement correspondant à la configuration que vous avez reçue.

#### 3.1 BRANCHEMENT À UNE PRISE RS232

Rappel des consignes de sécurité :

Choisir une prise d'arrivée du réseau électrique correspondant aux consignes générales de sécurité données au chapitre 1 de ce document.



Raccorder le bloc alimentation (jack **K**) au connecteur **H**.

Raccorder le câble RS232 (prise **B**) au TWIN30 (prise **A**).

Raccorder l'autre extrémité du câble RS232 (prise **H**) à l'équipement informatique (prise **J**). Bien **visser** le connecteur **H** sur l'équipement informatique.

Brancher le bloc alimentation (prise **S**) sur la prise d'arrivée du réseau électrique.

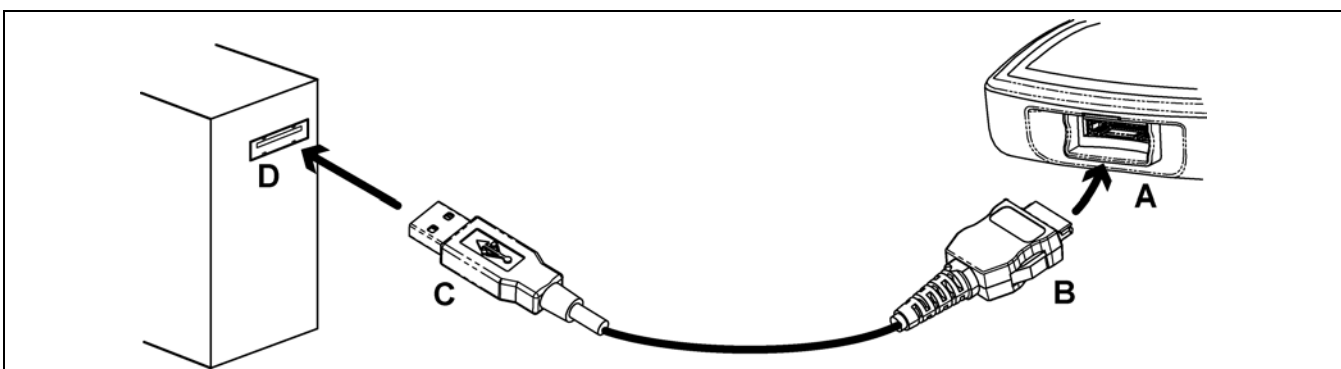
Une fois installé, **laisser le TWIN30 en permanence sous tension**.

Prises A et H : Ces liaisons étant des circuits TBTS (très basse tension de sécurité au sens de la norme EN 60950), ils doivent être nécessairement interconnectés à des équipements dont les interfaces sont alimentées par des circuits de même nature.  
Niveaux : RS232 / V28.

#### 3.2 BRANCHEMENT À UNE PRISE USB

*La prise D de l'équipement informatique doit être au minimum une prise USB 1.1.*

*La prise D de l'équipement informatique doit délivrer au minimum 500 mA en régime stabilisé.*



Raccorder le câble USB (prise **B**) au TWIN30 (prise **A**).

Raccorder l'autre extrémité du câble USB (prise **C**) à l'équipement informatique (prise **D**).

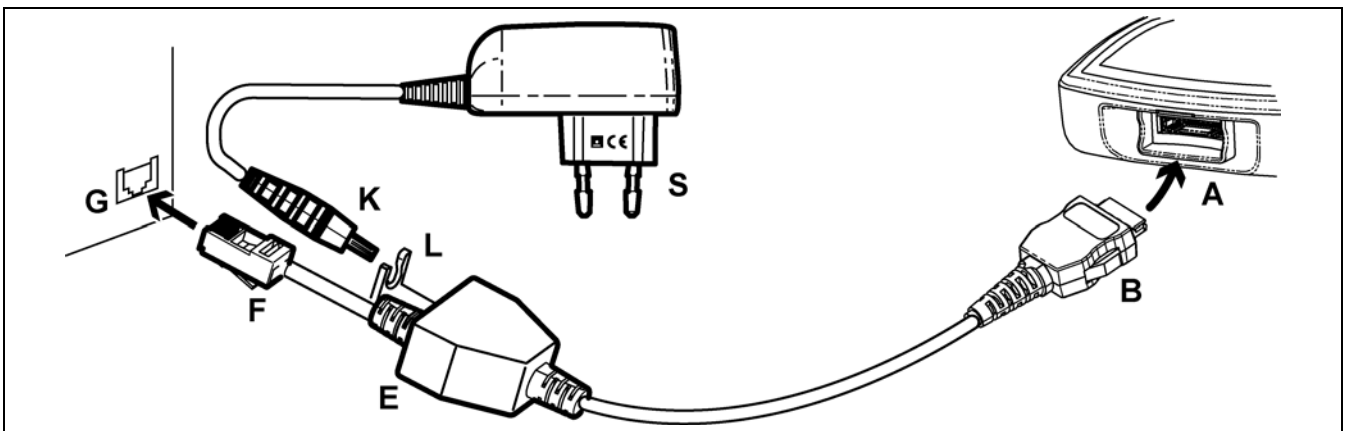
Une fois installé, **laisser le TWIN30 en permanence connecté à l'équipement informatique.**

Prise A : Cette liaison étant un circuit TBTS (très basse tension de sécurité au sens de la norme EN 60950), elle doit être nécessairement interconnectée à des équipements dont les interfaces sont alimentées par des circuits de même nature.

### 3.3 BRANCHEMENT À UNE PRISE ETHERNET

Rappel des consignes de sécurité :

Choisir une prise d'arrivée du réseau électrique correspondant aux consignes générales de sécurité données au chapitre 1 de ce document.



Raccorder le bloc alimentation (jack **K**) au connecteur intermédiaire **E**. Vérifier que le jack **K** est bien maintenu en place par l'arrêteur **L** du connecteur intermédiaire.

Raccorder le câble Ethernet (prise **B**) au TWIN30 (prise **A**).

Raccorder l'autre extrémité du câble Ethernet (prise **F**) à l'équipement informatique (prise **G**).

Brancher le bloc alimentation (prise **S**) sur la prise d'arrivée du réseau électrique.

Une fois installé, **laisser le TWIN30 en permanence sous tension.**

Prises A et F : Ces liaisons étant des circuits TBTS (très basse tension de sécurité au sens de la norme EN 60950), ils doivent être nécessairement interconnectés à des équipements dont les interfaces sont alimentées par des circuits de même nature.

## 4. RÉGLAGE DU CONTRASTE

Si vous souhaitez augmenter ou diminuer le contraste des caractères affichés à l'écran, vous pouvez le faire en appuyant simultanément sur le navigateur et la touche "Point".

(Voir le § "Affectation des touches du clavier".)

Maintenir l'appui sur les touches aussi longtemps que nécessaire pour obtenir le contraste souhaité.

## 5. ENTRETIEN

### 5.1 PILE AU LITHIUM

Conformément aux obligations légales de sécurité, toute personne intervenant sur TWIN30 est tenue de prendre connaissance et de respecter les consignes de sécurité ci-dessous :

A l'attention des services de maintenance :

**"Attention** cet appareil contient une **pile au lithium**. Il y a **danger** d'explosion s'il y a remplacement incorrect de celle-ci. Remplacer uniquement avec une pile de même type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur.

Mettre au rebut les piles usagées conformément aux instructions de recyclage en vigueur."

Seul un personnel informé et habilité peut être autorisé à intervenir sur ce composant.

### 5.2 NETTOYAGE EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL

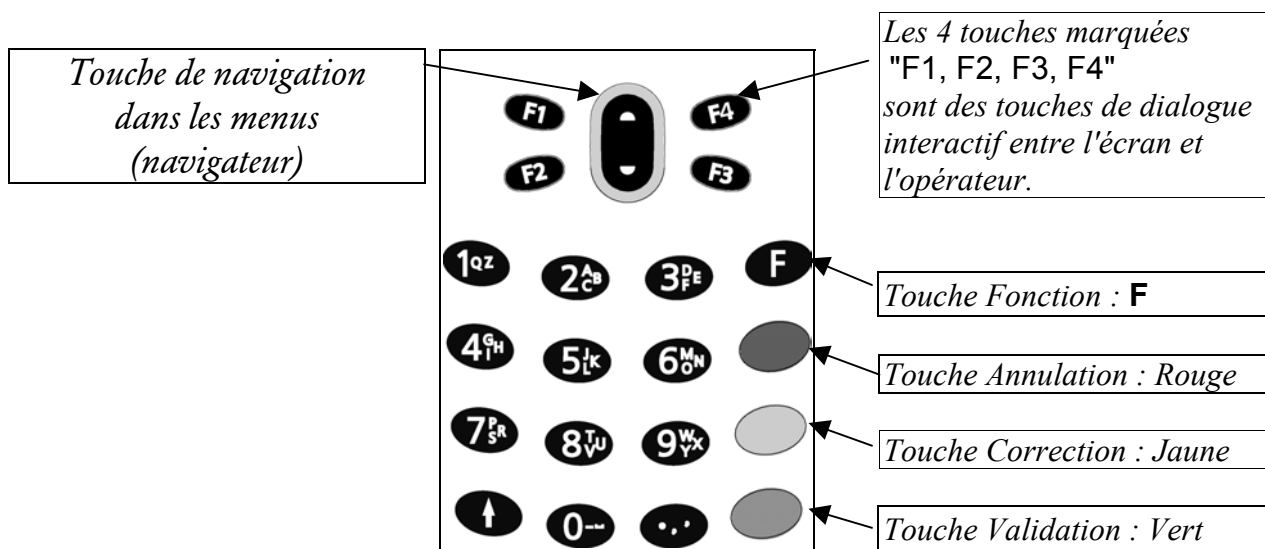
Mettre l'appareil hors tension conformément aux consignes de sécurité.

Utilisez un chiffon doux très légèrement imbibé d'eau savonneuse pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

## 6. TRANSPORT ET STOCKAGE

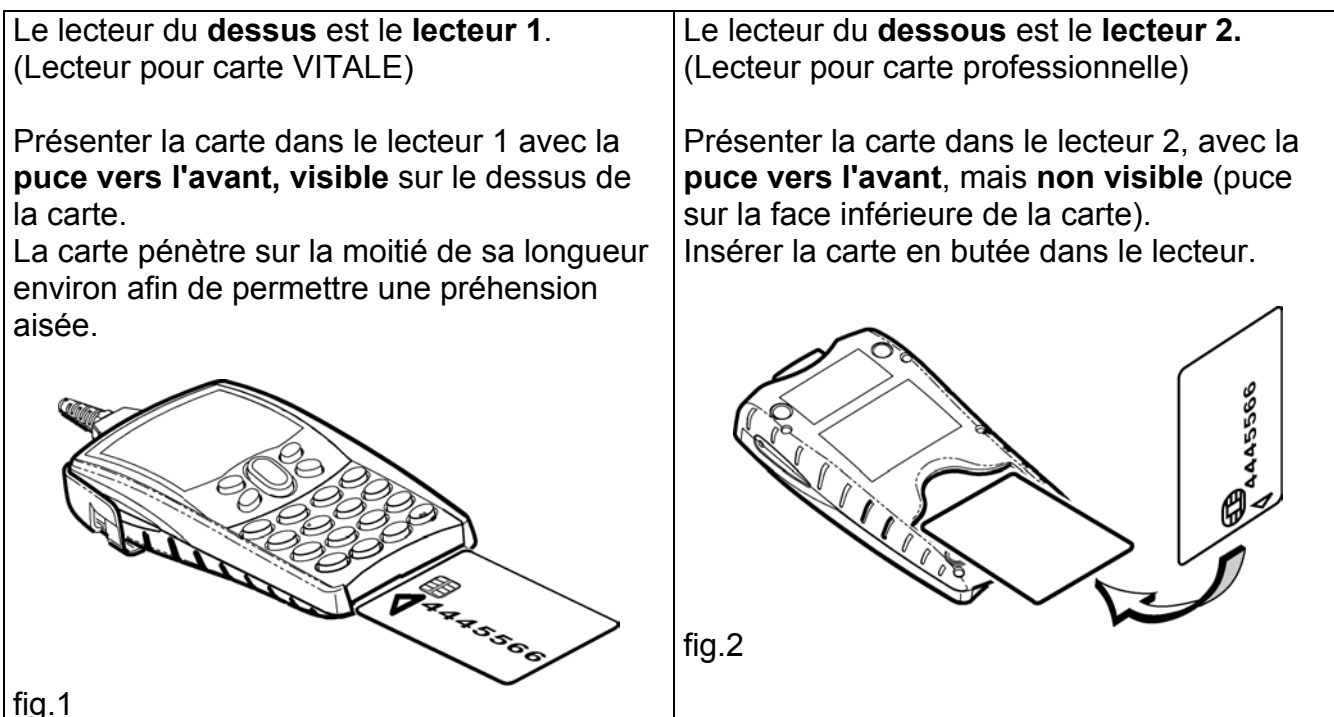
- Utiliser l'emballage d'origine pour tout transport et stockage de l'appareil.
- En cas de retour d'un TWIN30 au constructeur, renvoyer aussi le câble de liaison (non connecté à l'appareil) ainsi que le bloc alimentation s'il en est équipé.

## 7. AFFECTATION DES TOUCHES DU CLAVIER



## 8. SENS D'INTRODUCTION DES CARTES

TWIN30 est équipé de deux lecteurs de cartes à puce :



## 9. CARACTÉRISTIQUES DU TWIN30

### Caractéristiques physiques

#### TWIN30

Masse	:	180 g environ (hors câbles)
Dimensions	:	153 x 78 x 30 mm (L x l x h) environ

#### Bloc alimentation

Masse	:	100 g environ
Longueur du câble	:	3 m environ

#### Longueur des câbles

RS232	:	1,80 m environ
USB	:	1,80 m environ
Ethernet	:	1,80 m environ

### Normes

Voir la déclaration "CE" de conformité en annexe.

### Conditions d'exploitation

#### Alimentation par Bloc d'Alimentation relié au réseau d'alimentation électrique

Matériel de classe II

Réseau électrique	:	100-240V <sub>CA</sub> 50-60 Hz
Consommation	:	150 mA
Bloc alimentation	:	prise 2 pôles, IEC 83-C5-standard européen

#### Alimentation par liaison USB

Tension	:	5V ± 5%
Courant	:	500 mA

### Conditions de fonctionnement

Température ambiante	:	+5°C, +45°C
Humidité relative max.	:	85% à +40°C

### Conditions de stockage

Température de stockage	:	-20°C, +55°C
Humidité relative max.	:	85% à +55°C



# ANNEXE

## ANNEXE 1 : CONFORMITÉ AUX NORMES "CE"

Le marquage **CE** atteste que le produit :

### **TWIN30**

satisfait aux dispositions :

- de la Directive Européenne dite **Directive de compatibilité électromagnétique (D.C.E.M)** 89/336/CEE du 03/05/89 modifiée par les amendements 92/31/CEE du 28/04/92 et 93/68/CEE du 22/07/93
- de la Directive Européenne dite **Directive Basse Tension (D.B.T)** 73/23/CEE modifiée par l'amendement (93/68/CEE) du 22/07/93

est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN 60950-1 : Sécurité des matériels de traitement de l'information,  
y compris les matériels de bureau électriques. Édition décembre 2001

EN 55022 : Appareils de traitement de l'information - Caractéristiques de perturbations  
radioélectriques - Limites et méthodes de mesure - Édition 1998 / A1 : 2000

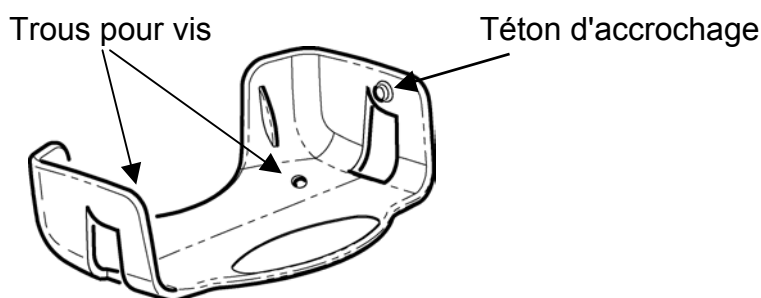
EN 55024 : Appareils de traitement de l'information - Caractéristiques d'immunité  
Limites et méthodes de mesure - Édition 1998 / A1 : 2001

SAGEM Monétel SA applique la procédure d'évaluation de la conformité décrite dans  
l'Annexe IV de la Directive (contrôle interne de la fabrication).

Année d'apposition du marquage CE : 2004

## ANNEXE 2 : ACCESSOIRE SOCLE

*Cet accessoire ne fait pas partie de la fourniture standard.*



Le socle est un accessoire qui peut être utilisé pour faciliter l'utilisation du terminal. Pour cela, il doit être fixé sur une table.

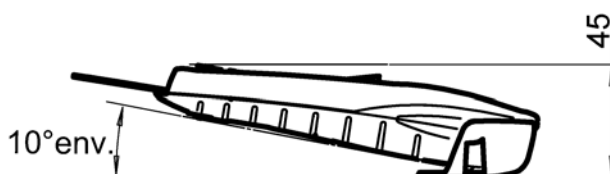
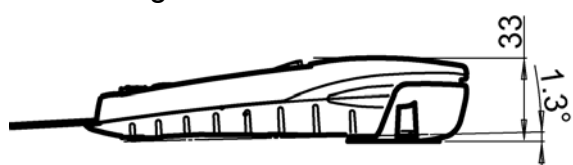
### Fixation du socle

Le socle peut être fixé sur une table par deux moyens différents :

1. Adhésif double face (fourni)
2. Deux vis (non fournies)

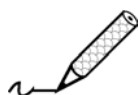
### Montage du terminal sur le socle

Emboîter le terminal entre les joues du socle jusqu'à le clipper entre les tétons d'accrochage. Dans cette position il peut s'articuler de quelques degrés autour de l'axe des tétons d'accrochage.



### Enlèvement du terminal hors du socle

Écarter légèrement l'une des joues du socle pour libérer le terminal.  
Enlever le terminal.



Votre installateur :

---

Les descriptions et caractéristiques figurant sur ce document sont données uniquement à titre d'information et non d'engagement contractuel.

SAGEM Monétel SAS se réserve le droit d'effectuer sans préavis toute modification.

Tous droits de reproduction, d'adaptation, d'exécution, de traduction réservés pour tous pays.

Les marques et logos SAGEM et SAGEM Monétel sont la propriété des sociétés SAGEM SA et SAGEM Monétel SAS.

---

***SAGEM Monétel SAS***

Société par actions simplifiée au capital de 20.121.452 euros – 442 508 271 R.C.S. PARIS

Siège social : Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75015 PARIS – France

Adresse commerciale : 1, rue Claude-Chappe - BP 346 - 07503 GUILHERAND-GRANGES CEDEX - France